

Stages · Ikastaldia · Ateliers

Infos, tarifs sur le site <http://www.errobikofestibala.fr>
Hébergements : gîtes à Macaye, camping à Itxassou - Repas à Itxassou et Macaye

Du 15 au 21 juillet à Macaye, Cambo et Itxassou :
Danse et Paysage avec Frank Van de Ven

Danseur d'Amsterdam pour un stage intensif de 7 journées... célébration de l'espace révélé par la danse Ateliers en pleine nature et en salle.
Lieu: Macaye, Cambo et Itxassou
frank.bwl@wanadoo.nl - Tél. 0031206842568

Le 23 juillet à Itxassou : initiation au makila de combat avec Gorka Echarri, expert du pencak silat indonésien

Gorka Echarri pratique les arts martiaux depuis plus de vingt ans et les enseigne depuis quinze ans (spécialement ceux d'Indonésie). Par ailleurs, il est en contact depuis de nombreuses années avec des spécialistes du makila. Pour ces retrouvailles avec l'un des éléments les plus profonds de la culture basque, Gorka Echarri veut faire revivre le makila de combat à la lumière des autres cultures d'art martial à travers le monde.
L'après-midi, sous les chênes d'Elizaldia, repli assuré.
Tarif: 30€ Public adulte - Infos: 0633725553 - 0668857049

Du 18 au 21 juillet à Itxassou :
Voix et chant avec David Goldsworthy du Roy'art théâtre et Beñat Achiary du CRR de Bayonne

Dans la voie de l'enracinement et de l'ouvert au monde, entre chant traditionnel et improvisation, chant, souffle, la créativité est au centre de ce travail vocal.
Tarif: 200€ les 4 journées - Tarif réduit: 150€
Infos: 0613131088

Du 18 au 21 juillet à Itxassou :
Danse africaine avec Chrysogone Diangouaya

L'un des plus grands danseurs et chorégraphes du Congo Brazza. Précurseur de la danse contemporaine au Congo, passionné par la transmission et la pédagogie, apprendre à son contact est un bonheur... il vous entraînera dans l'univers très riche des danses traditionnelles-actuelles de son pays
Tarif: 100€ les 4 demi-journées - Tarif réduit: 80€
Infos: 0633725553

Bibliothèque nomade et ateliers artistiques Fabien Nogué 06 84 16 38 99

Bibliothèque nomade

sous une tente mauritanienne
Un espace de lecture pour tous, au bout du pré d'Atharri, à côté des cerisiers, en écho aux créations des artistes venus au festival... pour nourrir la curiosité et l'imaginaire de chacun.

Dans ce lieu, le "Café Zabalik" se déroulera le vendredi 21 et le samedi 22 à 14h pour y lire et y écouter des lectures en musique en buvant un café, un thé, des boissons fraîches...
Entrée libre



Ateliers artistiques

Comme chaque année, Errobiko festibala organise pour les enfants, adolescents et adultes des ateliers artistiques en résonance avec le thème du festival.

- Les jeux de poussière :** Odile Le Roch
Initiation à des jeux africains utilisant tous les éléments disponibles dans la nature
- Dessin :** Benoît Pingot
Initiation au dessin de portrait et de paysage
- Poterie en argile :** Kattina Urruty
Initiation à la fabrication, peinture et cuisson de pots

Mercredi 20 et jeudi 21: 10h à 13h
5€ la séance et prix de groupe

ARTS PLASTIQUES

Un artiste en résidence du 18 au 24, expositions du 21 au 24 juillet
par Jean-François Larralde

Exposition des œuvres du sculpteur burkinabé KELY

Artiste polyvalent, Kely vit entre Ouagadougou et Toulouse, il a créé et exposé au Burkina Faso puis en Europe. Issu d'une famille de sculpteurs traditionnels (son père était sculpteur de masques), Kely s'oriente vers la sculpture en métal... mais la matière première étant chère en Afrique, il la récupère et contribue, ainsi, à la protection de l'environnement.

Son travail est qualifié « d'art accidentel », c'est-à-dire un art qui se démarque et brise la pensée uniforme occidentale par son inspiration ethnique. Il allie le passé et le présent, le contemporain et la tradition, dans ses œuvres stylisées, œuvres dans lesquelles il invite à décrypter, à travers des formes entrelacées et étroitement liées sur le métal, des fétiches protecteurs empreints de vitalité, naturel et spiritualité... « il décline le quotidien en gardant ses mystères... ». Errobiko Festibala qui, depuis 16 années déjà, travaille au développement de la culture basque en alliant la tradition et le contemporain, l'enracinement et l'ouverture au monde, accueille Kely à Itxassou durant toute la semaine du 18 au 24 juillet. Il va créer une sculpture sur place, à partir d'objets de récupération... n'hésitons pas à lui rendre visite dans le bel espace extérieur de Sanoki... et à voir ses œuvres à l'étage de ce lieu de rencontres.

Vernissage de l'exposition et inauguration du Festival le jeudi 21 juillet à 19 heures à Sanoki.

Land'art :

Thierry Corrieras et ses ruches en argile, Daniela Maitia et ses toiles... Installent leurs œuvres dans la nature, auprès d'arbres choisis pour leur hospitalité... nouveaux regards... laissons-nous surprendre...



Réchauffement climatique

En écho au festival Errobiko Festibala Errobiko Festibalaren oihartzunak...



Jean-Christian Irigoien



Bernard Lubat



Trio de percussions et chants

AVANT LE FESTIVAL

Samedi 9 juillet 2011, concert à Haranbeltz (Ostabat)

La chapelle, refuge des chemins de St-Jacques dans la magnifique vallée d'Haranbeltz près d'Ostabat, accueille le chanteur Beñat Achiary, les txalapartaris Paskal Indo et Fabien Belchit... chants basques immémoriaux, danses sauvages, galops réinventés de la txalaparta.
Talos à partir de 18h et concert à 21h.

Samedi 16 juillet 2011, concert au col de Gamia (Bussunaritz)

Le restaurant du col de Gamia accueille Bernard Lubat, Beñat Achiary, J.-Christian Irigoien, Julien Achiary, Maitena Duhalde...
Face aux montagnes de Garazi en lumière, les musiques du Pays Basque, de Gascogne, du jazz, du Tout-Monde se croisent, s'entremêlent, nous embarquent...
De l'heure de l'apéro jusqu'à la nuit, un moment de réjouissances gustatives et musicales.

APRÈS LE FESTIVAL

Concert aux Fêtes de Bayonne le samedi 30 juillet 2011 à 12h30

Jeunes talents du Pays Basque
- Julien ACHIARY, Fred FAURE, Thierry FAROPPA dans un trio de percussions et chants.
- Maitena DUHALDE : chant basque et jolas.
- Raphaëlle DORE : chant basque et jazz.
Apéro des fêtes, suivi du repas des bénévoles et des amis d'Errobiko Festibala (renseignements et inscriptions à l'accueil du festival à Itsasu et au 0633725553).



Maitena Duhalde

CRÉATION • CONCERTS • STAGES • CONFÉRENCES • SPECTACLES • EXPOSITIONS

erro biko festibala

FESTIVAL 2011

ITXASSOU • ITSASU

EUSKAL HERRI - SÉNÉGAL

ALGÉRIE - CONGO - BRÉSIL

- CHRYSOGONE DIANGOUAYA
- JEAN-CHRISTIAN IRIGOYEN
- SOULEYMANE DIAMANKA
- GERMAINE ACOGNY
- ABLAYE CISSOKO
- BEÑAT ACHIARY
- HAMID BEN MAHI
- YANINGA
- MÔNICA PASSOS
- CAMEL ZEKRI
- DIWAN DE BISKRA
- FORRO DA LUA



UZTAILA 21 - 22 - 23 - 24 JUILLET
<http://www.errobikofestibala.fr>
INFO : 06 33 72 55 53

AFRIQUE-EUSKAL HERRI SUR LES CHEMINS DES SOURCES DE VIE

En 2007, Édouard Glissant et Bernardo Atxaga ont dialogué, déliant les nœuds serrés par des identités fermées, ouvrant avec malice et profondeur les horizons, les espoirs du Tout-Monde Cette année, c'est avec le Sénégal que le lien va se faire et se construire. Terre du départ de millions d'esclaves dont les vies ont ensemencé les pays des Amériques et des Caraïbes... Qu'est-ce que l'Afrique, ses peuples, son histoire, éveillent en nous, aujourd'hui au Pays Basque ?

Échanges... dans la beauté tranquille des arbres peut naître un dialogue fécond, par la parole, le son de nos langues, la danse des corps, la liberté du chant, la douceur des moments partagés, les rires, la lumière de la conscience... la peut se nouer un partage de nos espoirs et de nos histoires... toujours à re-naître, à ré-inventer.



© Royan

EUSKAL HERRIAN... AFRIKAN... ITURRIEN BIDEETAN

Aurtengo Errobiko Festibalean bilduko gira Sénégal, Kongo, Algeria, Brasil eta Euskadiko artista batzuekin, baktaxaren iturriak aipatzeko eta sakontzeko. Harreman horietan, Itsasuko leku eder batzueri esker ere, hurbilgotik sendituko dugu beti bezala hitza, mintzaira, soinu, olerki, dantza ta kantuen askatasunaren arnasa... Laster arte...

Beñat Achiary

Mot du Maire

Seizième édition d'Errobiko Festibala, c'est une nouvelle invitation à vivre une aventure artistique et humaine... une véritable découverte nourrie de diversité dans les rencontres, dans les expressions artistiques et les cultures... avec un fil conducteur qui reste la curiosité, l'ouverture à l'autre, l'envie de partager.

Je vous invite à rejoindre Itxassou et à vous laisser surprendre, à vous laisser guider et à vous évader. Cette année, le voyage nous mènera sur le continent africain, sur les chemins des sources de vie...

Bienvenue à tous et qu'Errobiko Festibala nous fasse vibrer, depuis l'Afrique jusqu'à notre Euskal Herri!

Le Maire, Roger GAMOY



Zabalao

Nous remercions tous ceux qui... aux côtés de l'association Ezkandrai, par leurs encouragements, les soutiens financiers publics (Conseil Général, Conseil Régional d'Aquitaine, Drac), l'Institut Culturel Basque, les soutiens privés, les aides et les services de toutes sortes, en commençant par les municipalités d'Itsasu, de Cambo et les associations locales, jusqu'aux très nombreux bénévoles, artistes, techniciens... tous ceux qui ont permis que se tienne ce 16^e Errobiko Festibala.
Nous les invitons tous à goûter aux fruits de ce travail!
Maitte Etxemendi-Axari

Points de vente anticipée - Billetterie

Infos Festival
06 33 72 55 53
Replis assurés en cas de pluie

Office de Tourisme de Cambo 05 59 29 70 25
<http://errobikofestibala.free.fr>
Accueil du festival: garderie d'Itxassou 05 59 29 30 53

BAYONNE	OFFICE DE TOURISME ELKAR LIBRAIRIE DE LA RUE EN PENTE	0820 42 64 64 05 59 59 35 14 05 59 25 62 47
BIARRITZ	BOOKSTORE LIBRAIRIE EKI	05 59 24 48 00 05 59 24 79 64
ITXASSOU	MAIRIE (AVANT ET PENDANT) GARDERIE (ACCUEIL FESTIVAL)	05 59 29 75 36 05 59 29 30 53
CAMBO	OFFICE DE TOURISME	05 59 29 70 25
SAINT-JEAN-DE-LUZ	OFFICE DE TOURISME	05 59 26 03 16
ST-JEAN-PIED-DE-PORTE	LIBRAIRIE KUKUKKA	05 59 37 31 07

CONCERTS	Prix sur place	Tarifs réduits		Jeunes 12-16 ans	Enfants - de 12 ans
		anticipé	chômeurs		
La danse du feu Soleils de nuit Afrika-Errobi	16 €	12 €	10 €	8 €	0
à Atharri					
Au pré des artistes, Café Zabalik...	Gratuit				
Conférences-spectacles	Gratuit... des artistes s'y produisent				
Ensemble du Festival	36 €	28 €	24 €	20 €	0
Enfants - balades musicales Ateliers	5 € et tarif de groupe				
Repas (réservez au 05 59 29 30 53)	Repas du festival (menu et plats) Restauration rapide (talos, sandwiches, grillades à la plancha...)				



Fêtes de Bayonne : rendez-vous le samedi 30 juillet à 12h30

